



Universiteit
Leiden
The Netherlands

Latinyorks: Primera, intermedia y segunda generación de (in)migrantes latinoamericanos en la ciudad de Nueva York

Narvaez Gutierrez, J.C.

Citation

Narvaez Gutierrez, J. C. (2015, October 15). *Latinyorks: Primera, intermedia y segunda generación de (in)migrantes latinoamericanos en la ciudad de Nueva York*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/35901>

Version: Corrected Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/35901>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/35901> holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Narváez Gutiérrez, Juan Carlos

Title: Latinyorks: identidad cultural y asimilación de los (in)migrantes latinoamericanos en Nueva York

Issue Date: 2015-10-15

Samenvatting

Vandaag de dag is de studie van de internationale migratie, als onderdeel van de sociale wetenschap, vooral gericht op sociale groepen die zich ontwikkelen binnen één of twee door landsgrenzen afgescheidde gebieden. Tevens onderzoekt deze studie het ontstaan van een derde gebied dat zich laat omschrijven als een gelijktijdige en parallelle wereld. Dit derde gebied is herkenbaar aan de hand van de sociale en symbolische gevolgen die het heeft op personen in een migratoire situatie en op andere (im)migranten en autochtonen. Zo worden identiteiten gevormd in het gebied waar deze actoren (de migranten en diegenen die zich verplaatsen in verschillende richtingen en tijden) samenkomen.

In dit proefschrift wordt er gekozen voor een nadere kijk op de (im)migratie processen vanuit een verklarend perspectief op de integratie en identiteit: integratie als proces en identiteit als product. Beide dimensies worden gebruikt als analytische assen die het dagelijks leven van de (im)migranten doorkruisen. Dit empirisch onderzoek is toegespitst op de gebieden waar Latijns-Amerikaanse (im)migranten zich realiseren als actoren in een nieuwe samenleving. De (im)migranten bouwen in de stad van bestemming hun eigen symbolische, sociale, en maatschappelijk-culturele leefgebied op. In dit onderzoek worden eveneens de handelingen bekeken die deze personen verrichten om betekenis te geven aan hun tijdelijke of permanente verblijf gerelateerd aan hun transnationale situatie.

In dit proefschrift worden diverse sociaal-culturele en transnationale denkpatronen gepresenteerd die zijn ontstaan bij de door (im)migratie topografische herverdeling van de stad New York tussen 1960 en 2010. Dit onderzoek presenteert tevens empirisch materiaal dat is verworven tijdens onderzoek onder twee representatieve Latijns-Amerikaanse bevolkingsgroepen: de Dominicaanse immigranten en de bevolking van Mexicaanse origine. Deze twee groepen hebben hun eigen migratoire

geschiedenis in New York en vormen twee verschillende generaties van immigranten. De Dominicaanse migratie begon in de jaren zestig terwijl de Mexicaanse migratie een recentere geschiedenis beslaat. Bij hun aankomst in New York heeft elk van deze groepen een belangrijke rol gespeeld in relatie tot de Latijns-Amerikaanse migratoire geschiedenis van de stad.

In dit verband benadert het proefschrift de integratie van de jonge Latijns-Amerikaanse (im)migranten in het stedelijke gebied van New York vanuit drie dimensies. De eerste verwijst naar het ruimtelijk gebied, zoals de stad, de wijk, de straat, de buurt, en de openbare ruimtes. De tweede dimensie spitst zich toe op het sociale en institutionele: de school en het werk als sociaaleconomische gebieden waar de immigranten zich aanpassen en sociale relaties opbouwen. De derde dimensie van dit onderzoek richt zich op het cultureel-maatschappelijke aspect. Daar worden kerk, de bedevaarten, de demonstraties, de muziek en andere formele en informele organisaties en manifestaties gevonden die betekenis geven aan de symbolische wereld van de (im)migranten. Op basis van deze drie dimensies wordt een transnationaal gevoel van behoren gevormd.

Dit proefschrift bouwt een theoretische en empirische samenstelling op die de realisatie van een vergelijkend onderzoek tussen de gemeenschappen van de Latijns-Amerikaanse immigranten en de nieuwe samenleving mogelijk maakt. Op een synthetische wijze geeft dit onderzoek plaats aan de gedifferentieerde patronen van de ruimtelijke, sociale, en culturele integratie van de Dominicaanse en Mexicaanse immigranten in de New Yorkse context. Dit proefschrift presenteert de strategieën waarmee de jonge Latijns-Amerikaanse (im)migranten betekenis en waarde geven aan hun integratie en leven in New York. Verschillende karakteristieken van hun etnische identiteit worden waargenomen op basis van deze migratie en aanpassingsstrategieën die zij als Latijns-Amerikanen in verschillende situaties gebruiken, zoals in de woonsituatie, het werk, de school, en maatschappelijke en culturele omgevingen. Er wordt geanalyseerd hoe deze nieuwe generatie van jonge migranten als individuen en als groep relaties, strategieën, en eigen dynamieken construeren op basis van hun Latijns-Amerikaanse achtergrond.

Als laatste bestudeert dit onderzoek de etnische identiteit van de jonge migranten vanuit het perspectief van een breder integratie proces in de Noord-Amerikaanse samenleving.

Het theoretische referentiekader van dit proefschrift is toegespitst op de drie analytische dimensies in relatie tot de integratie en identiteit van de (im)migranten in de ontvangende maatschappij: ruimtelijk, sociaal, en cultureel. Betreffende de methodologische strategieën wordt een empirische en kwalitatieve benadering voorgelegd op basis van een trapsgewijze toenadering tot de betrokken actoren in de verschillende fasen, momenten, en toepasselijke ruimtes. De empirische benadering van kwalitatieve vorm ontworpen voor dit proefschrift staat het toe om de waarnemingen, symbolische constructies, en sociale rollen van de jonge migranten te herkennen en nader te bestuderen. Dit is mogelijk door het gebruik van technieken zoals diepte interviews en observaties van groepsdiscussies. De verworven informatie van deze technieken heeft als methodologisch criteria de etnische origine (Dominicaans en Mexicaans), de leeftijd (tussen 14 en 29 jaar oud), en de algemene status als migrant.

In dit onderzoek zijn de ervaringen van de verschillende generaties migranten (eerste, tussen, en tweede generatie) opgenomen. Deze situatie definieert de identiteit, het integratie traject en de transnationale denkbeelden. Met andere woorden, de algemene situatie van migranten is een speerpunt in de waarneming van een 'vroeger' en een 'nu' in hun individuele beleving en de groepsrelaties. Dit is ook van belang als het gaat om de toegang tot openbare en particuliere situaties en de interpretatie van de taal.

In deze context verschijnen de jonge Dominicaanse en Mexicaanse migranten in New York als de auteurs van de nieuwe dynamieken. De jonge immigranten vinden hun eigen vormen en wegen om zich uit te drukken en om hun integratie, identiteit, en transnationale denkbeelden vorm te geven en te realiseren. Deze jongeren koppelen en wisselen hun eigen specifieke codes uit die de overdracht van kennis, goederen, en financiële middelen vergemakkelijkt. Maar het help hen ook andere dingen, zoals idealen, kennis, gevoelens, genegenheid, belevingen, ervaringen, en opvattingen gerelateerd

aan het leven in een mondiale wereld over te dragen.

Het conceptuele en methodologische ontwerp van dit onderzoek gaat uit van twee parallelle scenario's. Het eerste scenario is verankerd aan de objectieve dimensie van het leven. Het tweede scenario gaat dieper in op de subjectieve dimensie van het leven van de (im)migrant. De combinatie van beide scenario's maakt het mogelijk te begrijpen dat de verhalen van de migrant zijn gebouwd vanuit de strategie of dynamiek die het betrokken individu volgt ten opzichte van de groep. Dat heet, het migratoire fenomeen en de sociale en economische integratie van de migranten in het land van aankomst, zijn een sociale constructie.

De permanente stroom van Latijns-Amerikaanse immigranten naar New York -Dominicanen en Mexicanen met een demografisch jong profiel om specifiek te zijn- heeft voor een nieuwe cirkel van etnische diversificatie en vervanging gezorgd in de binnenstad en daarmee een nieuwe verdeling op ruimtelijk, sociaal, politiek, en cultureel gebied. Daarom is het belangrijk ruimte te geven voor socialisatie en de strategieën of dynamieken van aanpassing, zowel voor groepen als individuen.

De verhalen die hier gepresenteerd worden helpen om de heterogeniteit van de stemmen van jongen migranten in New York te laten horen. Jongeren die ad hoc hun identiteiten vormen. Deze verhalen geven de denkpatronen weer die voor de immigranten functioneren als instrumenten om betekenis te geven aan dagelijkse zaken, handelingen, en gevoelens.

Migrant en jong zijn betekent een kans hebben om ad hoc een identiteit als cultureel aanknooppunt te vormen vanuit esthetische en praktische, kosmopolitische en hybride schema's. De betrokken migrant drukt zich uit over de slechte ervaringen die de aanzet waren om te emigreren en over het feit dat ze zich daarna, eenmaal wonende in de ontvangende maatschappij, ontheemd voelden. Uiteindelijk begint de (im)migrant een nieuw proces van betekenisgeving van zijn manieren van uitdrukken, socialiseren en bestaan.

In dit boek wordt empirische bewijs aangeleverd en een theoretische discussie opgezet om de huidige context en de verschillende vormen van aanpassing van de jonge Latijns-Amerikanen in New York te onderzoeken, en

zo ook de vormen die zijn beschreven met betrekking tot de globalisering van migratie en het effect op het neoliberale migratie-beleid.

Op dit moment wordt de Verenigde Staten geconfronteerd met groepen minderheden die de etnische en raciale samenstelling van de oorspronkelijke samenleving veranderen. De midden- en hogere klassen zijn steeds diverser; het onderwijs en de bevestigende handelingen maken de democratische opname tot op zekere hoogte mogelijk. De verworven informatie van dit onderzoek brengt het effect van de scholings- en de integratieprogramma's voor etnische minderheden in New York in kaart.

Zoals dit onderzoek aantoont, zijn zowel de Dominicaanse (im)migranten als die van Mexicaanse origine zich bewust van de sociale, culturele, en politieke verschillen tussen hun groeperingen, maar ook de overeenkomsten. Dit laatste maakt hun tot strategische bondgenoten in het onderhandelingsgebied van de stad New York. Zij het op marginale of culturele wijze, het dagelijks gebruik van de sociale, economische, en politieke machten maakt ze bewust van het feit dat ze rechten hebben. Hun status als minderheid bepaald hun positie en relatie van welzijn en onbehagen ten opzichte van de autochtonen. Er bestaat een afstand tussen de etnische minderheid en de gastsamenleving. Dit proces is vandaag de dag zichtbaar, zoals dat in dit proefschrift besproken wordt, in de opbouw en herverdeling van de getto's in Manhattan en de symbolische opbouw van de stad, met als beginpunt de straten en de sociale en etnische groepen die ze bewonen.

De nieuwe (im)migranten in New York richten niet alleen etnische enclaves op maar ook wijken met meerdere etnische groeperingen. De Latijns-Amerikaanse diaspora leeft en besteed haar tijd in een redevoering van het heden en het verleden, het vroeger en het nu, in de ontvangende maatschappij. Zo is het dat de latinyorks een aangepaste dynamiek aannemen van 'self make' uitdrukkingen en culturen. Een eigen taal ontstaat voor elk multicultureel gebied waar transnationale denkpatronen voorkomen. Deze patronen, die hun oorsprong vinden in de Dominicaanse Republiek en Mexico, zijn in New York gefuseerd in de individuele en collectieve identiteit op sociaal en politiek gebied. De migranten passen dagelijks hun

eigenschappen aan in diverse scenario's: de gemeenschap, het land, het land van bestemming, de wijk, de enclave, de werkplaats, de school, en de familie. Hier leven latinyorks dagelijks in een overlappende, gedeeltelijk subjectieve werkelijkheid van zowel de Verenigde Staten als Latijns-Amerika.

Over de individuele en sociale ideeën wordt een nieuw transnationaal denkbild gevormd als een betekenisgevend instrument voor het verleden en het heden, de belevingen en de vergeten ervaringen. Het grensoverschrijdende karakter van hun identiteit als migrant geeft ze referentiekaders om betekenis te geven aan hun integratie en de dingen die ze van dag tot dag en van een plaats tot plaats beleven. Tenslotte vertegenwoordigt het transnationale voor de latinyorks een vooruitstrevend idee om te leven in een tussengebied.

Tegelijkertijd worden de Latijns-Amerikaanse jongeren geconfronteerd met blijvende spanningen en de grenzen van hun eigen integratie. De eerste van deze heeft te maken met de legale status als ongedocumenteerde immigranten. De vorige generaties van Latijns-Amerikaanse immigranten in de twintigste eeuw konden tot op zekere hoogte nog toegang krijgen tot de Amerikaanse droom van sociale en politieke emancipatie. Tegenwoordig, daarentegen, leven de jongeren in een hachelijke legale, sociale, en economische werkelijkheid in het neoliberale New York van de eenentwintigste eeuw dat buitensluiting en marginaliteit promoveert. In het neoliberale Amerika ontstaat een immigratie slum, de derde wereld verankerd in global cities, voor een deel door ongedocumenteerde immigranten die op de laagste trede van de sociale ladder leven.

Voor nieuwe immigranten is de optie om te migreren elke dag riskanter; de onzekerheid en onveiligheid zijn factoren die het heden en de toekomst gedurende jaren en misschien zelfs decennia beïnvloeden.

In vergelijking is het zowel de Dominicaanse als de Mexicaanse immigranten woonachtig in New York stad niet gelukt wat de voorgaande gemeenschappen (Italianen, Duitsers, Russen, en Joden) wel was gelukt qua sociale status. Het beeld van de Latijns-Amerikaanse immigrant is nog steeds gerelateerd aan een idee van segmentering en illegaliteit.

Desalniettemin, hoewel tegenstrijdig, toont dit proefschrift aan dat de latinyorks hun verwachtingen en hoop bouwen ten opzichte van de traditionele of orthodoxe Angelsaksische autochtonen. De jonge Latijns-Amerikaan wil zich niet bekeren tot een WASP en ook niet noodzakelijk in een Amerikaanse buitenwijk wonen. Hun identiteit en dromen vinden hun oorsprong zowel in de samenleving van herkomst als in die van de ontvangende gemeenschap (een getto, enclave, of wijk zijn waartoe ze behoren).

Dit proefschrift is onderverdeeld in zes hoofdstukken. In het eerste hoofdstuk worden het theoretisch referentiekader en de probleemstelling van het onderzoek uitgewerkt en het migratieproces naar de Verenigde Staten en de New York gedefinieerd. In hoofdstuk twee wordt de historische context van de Latijns-Amerikaans migratie naar New York beschreven en worden zowel gespecialiseerde literatuur als de sociale geschiedenis verworven gedurende het veldonderzoek toegevoegd. In het derde hoofdstuk worden de strategieën en instrumenten voor de integratie en het opbouwen van de identiteit van de migranten in New York beschreven en geanalyseerd. Het vierde hoofdstuk is gericht op de symbolische opbouw van de stedelijke geografie van de migrant en de vorming van wijken of getto's in Manhattan. Het vijfde hoofdstuk gaat over het onderwijs en werk en de integratie van de jongeren. Hier worden variaties getoond tussen de verschillende generaties en hun migratoire profielen. In het laatste hoofdstuk wordt de cultureel-maatschappelijke integratie van de jonge immigranten geanalyseerd vanuit hun eigen verhalen over hun identiteit en transnationale karakter. Aan het eind van het proefschrift worden conclusies getrokken met betrekking tot het onderzoek die het begrip over de identiteit en de sociale rol van de Latijns-Amerikaanse immigranten in New York bevorderen.

Vaak wordt er gesproken over Latijns-Amerikanen in de Verenigde Staten als of ze één enkele homogene groep zouden vormen, waar Puerto Ricanen, Salvadoranen, Bolivianen, en Mexicanen allemaal in passen. Er wordt vergeten dat Latijns-Amerika op zich zelf een gebied is van etnische diversiteit, zelfs binnen elk van de landen. Dit onderzoek probeert een

discussie te weeg te brengen over de betekenis van het Latijns-Amerikaans zijn, en het begrip van de karakteristieken die dit enorme concept bevatten nader te onderzoeken. Al dit vanuit een ruimtelijk, sociaal, cultureel, en politiek perspectief binnen en buiten Latijns-Amerika.